



Registro di manutenzione - Maintenance logbook
Registre d'entretien - Registro de mantenimiento
Wartungsbuch - Βιβλιάριο συντήρησης
Registro de manutenção

Uscita n. / Exit n. / Sortie n.
Salida nº / Ausgang Nr. /
έκδοση αριθ. / Saída nº

Raccomandazioni per la manutenzione

Almeno una volta al mese l'occupante l'edificio o un suo rappresentante autorizzato devono effettuare i seguenti controlli:

- a) ispezionare ed azionare il dispositivo antipanico per verificare che tutti i componenti siano in condizioni operative soddisfacenti
- b) controllare che le controbocchette non siano ostruite

Directions for maintenance

At least once a month the occupant of the building or an authorised representative must carry out the following checks:

- a) check and verify the operation of the panic exit device to ensure that all its components are working properly
- b) make sure that the keepers are not obstructed

Recommandations pour l'entretien

Au moins une fois par mois l'occupant d'un édifice ou un représentant autorisé à cet effet, doit:

- a) contrôler et actionner le fermeture anti-panique pour s'assurer que toutes les pièces fonctionnent bien
- b) s'assurer que les gâches ne sont pas obstruées

Recomendaciones para el mantenimiento

Como mínimo una vez al mes el ocupante del edificio o un representante autorizado debe efectuar los siguientes controles:

- a) inspeccionar y accionar el dispositivo antipánico para verificar que todos los componentes estén en buenas condiciones de uso
- b) verificar que las placas no estén obstruidas

Wartungsempfehlungen

Der Bewohner des Gebäudes oder ein von ihm beauftragter Vertreter sollte mindestens einmal monatlich folgende Kontrollen vornehmen:

- a) Überprüfung der Antipanikvorrichtung und Kontrolle der Funktionstüchtigkeit aller Bauteile
- b) Kontrolle der Anschläge

Οδηγίες για τη συντήρηση

Τουλάχιστον μία φορά το μήνα ο χρήστης του κτιρίου ή ο εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπός του πρέπει να διενεργεί τους ακόλουθους ελέγχους: να επιθεωρεί και να χρησιμοποιεί τη διάταξη πανικού για να διαπιστώσει εάν όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά να ελέγχει εάν τα αντικρύσματα έχουν βουλώσει

Recomendações para a Manutenção

No mínimo uma vez por mês o ocupante do edifício ou um representante autorizado deve efectuar os seguinte controlos:

- a) Inspeccionar e accionar o dispositivo anti-pânico para verificar se todos os componentes estão em boas condições de funcionamento
- b) Verificar se as placas não estão obstruídas

Si dichiara che il presente dispositivo antipánico è stato installato seguendo le istruzioni fornite dal produttore.

Firma e timbro dell'installatore

It is hereby declared that the present device was installed according to the manufacturer's instructions.

Installer's signature and stamp

Il est attesté que le présent dispositif a été installé dans le respect des instructions fournies par le fabricant.

Signature et tampon de l'installateur

Se declara que el presente dispositivo antipánico ha sido instalado siguiendo las instrucciones suministradas por el productor.

Sello y firma del instalador

Der Unterzeichner erklärt hiermit, dass die Antipanikvorrichtung laut Herstelleranweisungen installiert worden ist.

Stempel und Unterschrift des Installateurs

Η παρούσα διάταξη πανικού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής.

Σφραγίδα και υπογραφή εγκαταστάτη

Declara-se que o presente dispositivo anti-pânico foi instalado segundo as instruções indicadas pelo fabricante.

Carimbo e assinatura do Instalador

 **GIESSE®**



B736000/05-2007